

Оксана Стази
Oksana Stasi



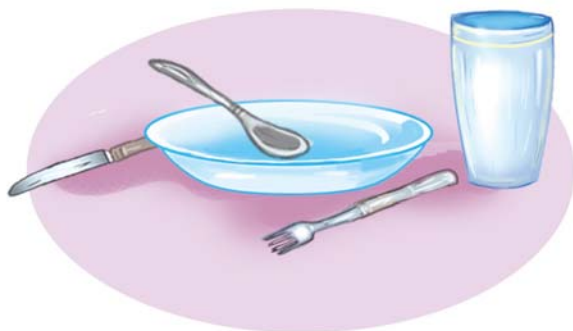
КНИЖКА ПРО НАСТЮ ПОЧЕМУ НЕЛЬЗЯ?

LE LIVRE DE NASTIA
C'est interdit. Pourquoi ?



4. Покажи, из какой посуды ест маленький ребёнок, а из какой едят папа и мама.

Montre où est la vaisselle dans laquelle mange l'enfant et la vaisselle dans laquelle mangent papa et maman.



УДК 811.161.1(07.062) + 811.133.1(07.062)
ББК 81.411.2я70 + 81.471.11я70
С76



КНИЖНОЕ ИЗДАНИЕ РАЗВИВАЮЩЕГО ОБУЧЕНИЯ
ДЛЯ ЗАНЯТИЙ ВЗРОСЛЫХ С ДЕТЬМИ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА
(текст читают взрослые)

Серия «КНИЖКА ПРО НАСТЮ»

СТАЗИ Оксана

**КНИЖКА ПРО НАСТЮ
ПОЧЕМУ НЕЛЬЗЯ?**

**LE LIVRE DE NASTIA
C'EST INTERDIT. POURQUOI ?**

Ответственный редактор Д.Д. Проценко
Художественный редактор Ю.Г. Нетишинская
Компьютерная верстка Э.Ф. Гулямова
Корректор И.Ф. Козлова

© Стази О. Ю., 2015
© Чугунова Т. В., перевод на французский, 2015
© Бабок Е. П., иллюстрации, 2015
© ООО ИЗДАТЕЛЬСТВО БИЛИНГВА, 2018

ISBN 978-5-906875-29-7

Подписано в печать 18.01.2018.
Формат 84 × 108^{1/16}. Гарнитура типа «Arial».
Бумага офсетная. Печать офсетная.
Усл. печ. л. 0,75. Тираж 500 экз. Зак.

Отпечатано
в ООО «ТВЕРСКОЙ ПЕЧАТНЫЙ ДВОР»
170518, г. Тверь, с. Никольское, 26

ООО ИЗДАТЕЛЬСТВО БИЛИНГВА
115446, Москва, Каширское шоссе, 23, стр. 5
Тел.: +7 (495) 981-91-03
www.bilingva.ru
www.stazi.ru

ПОЧЕМУ НЕЛЬЗЯ ТРОГАТЬ РОЗЕТКУ?

Настя знает: розетку трогать нельзя! В розетке живёт электрический ток. Он бежит по всем проводам, зажигает свет в доме, заставляет работать утюг, пылесос, стиральную машину и телевизор. Электрический ток невидимый, но очень сильный — он толкает трамвай и троллейбус. У них на крыше есть специальные приспособления, которые дотрагиваются до проводов. Ток бежит по ним, заставляя трамвай и троллейбус ехать.

Того, кто балуется с розеткой, может ударить током. Это очень больно и опасно! Так и в больницу можно попасть!

Но кому тогда позволено трогать розетку? Взрослым. Они знают, как обращаться с электричеством.

А ребёнку разве можно трогать розетку? НЕЛЬЗЯ! Когда он вырастет, тогда будет можно.



IL EST INTERDIT DE TOUCHER LA PRISE DE COURANT. POURQUOI ?

Nastia le sait : il ne faut jamais toucher la prise de courant ! L'électricité y circule. Elle court dans les fils et permet d'allumer la lumière dans la maison. Elle fait marcher le fer à repasser, l'aspirateur, la machine à laver et la télévision. Le courant électrique, quoiqu' invisible, est très puissant ; sa force est capable de faire avancer le tramway et le trolleybus. Ils ont sur le toit un dispositif spécial qui touche les fils tendus le long des routes, dans lesquels court l'électricité, et grâce à quoi le tramway et le trolleybus avancent.

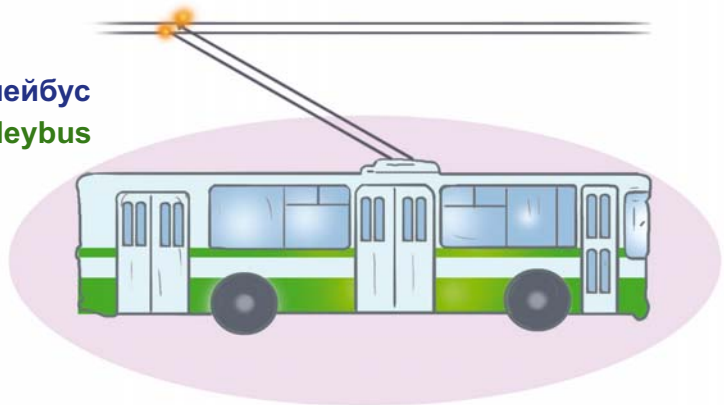
L'électricité peut foudroyer quelqu'un d'imprudent qui joue avec la fiche électrique, la prise de courant ou les fils électriques ; ça fait très mal et c'est très dangereux ! Il risque d'aller directement à l'hôpital.

Mais alors, qui peut mettre en marche le réseau électrique ? Seuls les adultes. Ils savent comment manier le cordon avec sa fiche pour que la lumière s'allume.

Et l'enfant ? Peut-il toucher la prise ? NON ! Pour le faire, il faut d'abord grandir.



троллейбус
le trolleybus



электрические провода
les fils électriques



трамвай
le tramway